

Date: «formingDay» formingMonthStr 20formingYr

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский Университет имени Н.И. Пирогова» Министерства здравоохранения Российской Федерации (сокращенное наименование – ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет), действующее на основании лицензии № Л035-00115-77/00096954, выданной 11.12.2019 Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, действующей бессрочно, именуемое в дальнейшем «Исполнитель» или «Пироговский Университет», в лице post_G employeeFio_G, acted на основании activityGround с одной стороны и гражданином country_G studentFullFio, calledStudent в дальнейшем «Студент» с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор (далее – Договор) о нижеследующем.

Pirogov Russian National Research Medical University of the Ministry of Health of the Russian Federation (abbreviated name – FSAEI HE Pirogov RNRMU of MOH of Russia (Pirogov University), acting under a license No. L035-00115-77/00096954 of December 11th, 2019, issued by Federal Service for Supervision in Education and Science, hereinafter “Contractor” or “Pirogov University”, represented by post_G employeeFio_G, acting under activityGround of the first part and citizen of the state country_G studentFullFio, hereinafter “Student” of the second part, hereinafter together referred to as the “Parties”, enter into this contract (hereinafter “Agreement”) and agree to the followings.

1. Предмет Договора

1.1. В соответствии с настоящим Договором Исполнитель оказывает образовательные услуги, а Студент обязуется освоить образовательную программу и оплачивать свое обучение по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки (специальности) «specialty» (далее – образовательная программа);
форма обучения developForm;
срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) на момент подписания настоящего Договора в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом apprenticeshipGOS;
уровень образования: высшее образование - educationLevelStr;
квалификация, присваиваемая по завершении образования, qualification.
1.2. Образовательные услуги оказываются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом, разработанной в Пироговском Университете образовательной программой: учебным планом, рабочими программами учебных дисциплин и практик; расписанием занятий, расписанием промежуточной и государственной итоговой аттестаций, и другими локальными нормативными актами Пироговского Университета.
1.3. После прохождения Студентом полного курса обучения по основной профессиональной образовательной программе высшего образования и успешного прохождения государственной итоговой аттестации ему выдается документ об образовании и о квалификации образца, установленного федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования. В случае освоения Студентом части образовательной программы, получения на государственной итоговой аттестации оценки или отчисления из Пироговского Университета до завершения обучения по образовательной программе, ему выдается справка об обучении.

1. Subject of the Agreement

1.1. In accordance with this Agreement, the Contractor provides educational services and the Student undertakes to master the educational program and to pay for his/her education under the main professional educational program of higher education in the area of training (specialty) «specialty» (hereinafter referred to as the “educational program”);
mode of study developForm;
the period of mastering the educational program (duration of training) at the time of signing this Agreement in accordance with the federal state educational standard apprenticeshipGOS;
education level: higher education - educationLevelStr;
the qualification awarded at the end of education, qualification.
1.2. Educational services are provided in accordance with the federal state educational standard and the educational program developed at Pirogov University: a curriculum, work programs of educational disciplines and practices; timetable, timetable of interim and state final attestations and other local normative acts of Pirogov University.
1.3. After passing the full course of the student in the main professional educational program of higher education and successfully passing the state final certification, he is given a document on education and the qualification of the model established by the federal executive body that exercises the functions of elaborating state policy and normative and legal regulation in the field of education. If the Student acquires part of the educational program, receives evaluation or deductions from Pirogov University at the state final certification before completing the education program, he is given a certificate of education.

2. Права и обязанности Исполнителя

2.1. Исполнитель вправе:
2.1.1. Требовать от Студента своевременной и полной оплаты услуг, указанных в пункте 1.1 настоящего Договора.
2.1.2. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, выбирать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации Студента, применять к нему меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в пределах, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, локальными нормативными актами Пироговского Университета.
2.1.3. Отчислить Студента по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, локальными нормативными актами Пироговского Университета, а также при нарушении Студентом условий настоящего Договора.
2.1.4. По своей инициативе прекратить образовательные отношения со Студентом досрочно по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, локальными нормативными актами Пироговского Университета, а также при нарушении Студентом условий настоящего Договора.
2.2. Исполнитель обязан:
2.2.1. Зачислить Студента, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, локальными нормативными актами Пироговского Университета и условия приема в Пироговский Университет.
2.2.2. Организовать и обеспечить надлежащее исполнение услуг, предусмотренных в разделе 1 настоящего Договора. Образовательные

2. Rights and obligations of the Contractor

2.1. The Contractor is entitled to:
2.1.1. Require the Student to timely and fully pay for the services specified in clause 1.1 of this Agreement.
2.1.2. Implement independently the educational process, choose evaluation systems, the forms, procedure and frequency of the Student's intermediate certification, apply to it incentive measures and disciplinary measures within the limits provided by the current legislation of the Russian Federation, Charter of Pirogov University and local regulations of Pirogov University.
2.1.3. Expel the Student on the grounds provided by the current legislation of the Russian Federation, Charter of Pirogov University and local regulations of Pirogov University, and also if the Student violates the terms of this Agreement.
2.1.4. On his/her own initiative, terminate the educational relations with the Student ahead of schedule on the grounds provided by the current legislation of the Russian Federation, Charter of Pirogov University and local regulations of Pirogov University, and also if the Student violates the terms of this Agreement.
2.2. The Contractor shall:
2.2.1. Enroll the student who has fulfilled the conditions of admission to Pirogov University that are established by the legislation of the Russian Federation, Charter of Pirogov University, local regulations of Pirogov University and conditions of admission to Pirogov University.
2.2.2. Organize and ensure the proper execution of the services provided for in Section 1 of this Agreement. Educational services are provided in accordance with the federal state educational standard, developed in accordance with the curriculum, the schedule of classes and other local regulations of Pirogov University.

услуги оказываются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом, разработанным в соответствии с ним учебным планом, расписанием занятий и другими локальными нормативными актами Пироговского Университета.

2.2.3. Довести до Студента информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

2.2.4. Обеспечить Студенту в соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» условия для освоения Студентом образовательной программы, указанной в п. 1.1 настоящего Договора, в т.ч. осуществление текущего контроля успеваемости, промежуточной государственной итоговой (итоговой) аттестации Студента.

2.2.5. Выдать Студенту документ об образовании и о квалификации образца, установленного федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования образца при условии успешного прохождения государственной итоговой аттестации и выполнения всех принятых на себя обязательств по настоящему Договору. В случае отсутствия государственной аккредитации образовательной программы при завершении обучения Студенту выдается документ об образовании и о квалификации установленного Пироговским Университетом образца при условии успешного прохождения итоговой аттестации и выполнения всех принятых на себя обязательств по настоящему Договору. В случае неуспешного прохождения государственной итоговой (итоговой) аттестации, в том числе не явки на государственную итоговую (итоговую) аттестацию по неуважительной причине, а также в случае отчисления Студента из Пироговского Университета и прекращения действия настоящего Договора до истечения срока выполнения Сторонами обязательств, Студенту по его личному письменному заявлению в порядке, предусмотренном действующим законодательством Российской Федерации, выдается справка об обучении или о периоде обучения образца, установленного Пироговским Университетом.

2.2.6. Проявлять уважение к личности Студента.

2.2.7. Предоставлять Студенту по его личному письменному заявлению и при наличии подтверждающих документов академический отпуск в порядке и по основаниям, которые установлены федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования, а также отпуск по беременности и родам, отпуск по уходу за ребенком до достижения им возраста трех лет, в порядке, установленном федеральными законами.

2.2.8. Предоставить Студенту возможность пользоваться фондами библиотеки, читальными залами.

2.2.9. Сохранить право на продолжение обучения за Студентом в случае пропуска занятий по уважительным причинам, с учетом оплаты Студентом услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора, в соответствии с условиями раздела 4 настоящего Договора.

2.2.10. По требованию Студента восполнить материал, пройденный за время отсутствия Студента по уважительной причине в пределах объема услуг, оказываемых в соответствии с разделом 1 настоящего Договора.

2.3. Пироговский Университет не берет на себя обязательств по стипендиальному, материальному и социальному обеспечению Студента за исключением случаев, касающихся назначения и выплаты государственных пособий гражданам Российской Федерации, имеющим детей, выплачиваемых в установленном законодательством порядке.

2.4. Пироговский Университет имеет иные права и несет иные обязанности, установленные действующим законодательством Российской Федерации.

3. Права и обязанности Студента

3.1. Студент вправе:

3.1.1. Обращаться к профессорско-преподавательскому составу Пироговского Университета по вопросам, касающимся процесса обучения.

3.1.2. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений и навыков, а также о критериях этой оценки.

3.1.3. Пользоваться имуществом Пироговского Университета, необходимым для осуществления образовательного процесса, во время занятий, предусмотренных расписанием.

3.1.4. Принимать участие в социально-культурных, оздоровительных и т.п. мероприятиях, организованных Пироговским Университетом.

3.2. Студент обязан:

3.2.1. Соблюдать положения Устава Пироговского Университета, правил внутреннего распорядка для обучающихся Пироговского Университета, Правил проживания в общежитиях и иных локальных нормативных актов Пироговского Университета.

2.2.3. Bring to the Student information that provides data on the provision of paid educational services in the manner and scope provided for by the Federal Law 273-FZ of December 29, 2012 "On Education in the Russian Federation";

2.2.4. Provide the Student with the conditions under the Federal Law 273-FZ of December 29, 2012 "On Education in the Russian Federation" for the Student to learn the educational program specified in clause 1.1 of this Agreement, incl. implementation of the current monitoring of academic performance, interim and state final attestation (final attestation) of the Student.

2.2.5. Issue to the Student a document on education and the qualification of the model established by the federal executive body, which exercises the functions of elaborating state policy and normative and legal regulation in the sphere of education, provided that the state final attestation (final attestation) is successfully passed and all obligations assumed under this Agreement are fulfilled. In the absence of state accreditation of the educational program, upon completion of studies, the Student shall be issued a document on education and qualifications established by Pirogov University of the sample on condition of successful completion of the final attestation and fulfillment of all the assumed obligations under this Agreement. In case of unsuccessful passing of state final attestation (final attestation), including non-attendance to the state final attestation (final attestation) for a disrespectful reason, as well as in the event of the Student's expulsion from Pirogov University and the termination of this Agreement before the expiration of the term for the fulfillment of obligations by the Parties, on the personal written application in the manner prescribed by the current legislation of the Russian Federation, the Student is given a certificate of study or the period of study of the sample established by Pirogov University.

2.2.6. Show respect for the Student's personality.

2.2.7. Provide the Student, upon his/her personal written request and in the presence of supporting documents, academic leave in accordance with the procedure and on the grounds established by the federal executive authority responsible for the development of state policy and normative-legal regulation in the field of education, as well as maternity leave, leave to care for a child up to the age of three years, in accordance with the procedure established by federal laws.

2.2.8. Allow the Student to use the library's funds and reading rooms.

2.2.9. Retain the right to continue studying for the Student in case of missing classes for valid reasons, taking into account the payment of the services provided by Section 1 of this Agreement, in accordance with the terms of Section 4 of this Agreement.

2.2.10. At the Student's request, fill the material passed during the absence of the Student for a valid reason within the scope of the services, rendered in accordance with Section 1 of this Agreement.

2.3. Pirogov University does not assume obligations on the Student's scholarship, material and social security, except for cases concerning the appointment and payment of state benefits to citizens of the Russian Federation who have children, paid in accordance with the procedure established by law.

2.4. Pirogov University has other rights and obligations established by the current legislation of the Russian Federation.

3. Rights and obligations of the Student

3.1. Student is entitled to:

3.1.1. Address to the teaching staff of Pirogov University on the issues related to the learning process.

3.1.2. Receive full and reliable information on the assessment of their knowledge, skills and habits, as well as the criteria for this assessment.

3.1.3. Use the property of Pirogov University, which is necessary for the implementation of the educational process, during classes provided for by the schedule.

3.1.4. Take part in social, cultural, recreational, etc. events organized by Pirogov University.

3.2. The student is obliged to:

3.2.1. Observe the provisions of the Charter of Pirogov University, internal regulations for students of Pirogov University, the rules for living in hostels and other local regulations of Pirogov University.

3.2.2. Master the educational program conscientiously and in a timely manner, carry out an individual curriculum, including attend classes

3.2.2. Добросовестно и в установленные сроки осваивать образовательную программу, выполнять индивидуальный учебный план, в том числе посещать предусмотренные учебным планом или индивидуальным учебным планом учебные занятия, осуществлять самостоятельную подготовку к занятиям, выполнять задания, данные профессорско-преподавательским составом в рамках образовательной программы.

3.2.3. Своевременно вносить плату за предоставляемые услуги, указанные в пункте 1.1. настоящего Договора, в размере и в порядке в соответствии с условиями раздела 4 настоящего Договора.

3.2.4. В случае образования академической задолженности ликвидировать ее в установленные Исполнителем сроки.

3.2.5. Извещать Пироговский Университет о причинах своего отсутствия на занятиях не позднее дня, следующего за днем возникновения причины отсутствия на занятиях.

3.2.6. Заботиться о сохранении и укреплении своего здоровья, стремиться к нравственному, духовному и физическому развитию и самосовершенствованию.

3.2.7. Уважать честь и достоинство обучающихся и работников Пироговского Университета, не создавать препятствий для получения образования обучающимися. Соблюдать учебную дисциплину и общепринятые нормы, и правила поведения, соблюдать культуру общения, в частности, проявлять уважение к профессорско-преподавательскому составу, инженерно-техническому, административно-хозяйственному, учебно-вспомогательному и иному персоналу Пироговского Университета и другим обучающимся, не посягать на их честь и достоинство. На территории и в зданиях Пироговского Университета не сорить, не курить, не употреблять и не хранить алкогольные и слабоалкогольные напитки, а также вещества и предметы, оборот которых ограничен действующим законодательством Российской Федерации.

3.2.8. Бережно относиться к имуществу Пироговского Университета.

3.2.9. Возмещать ущерб, причиненный имуществу Пироговского Университета в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

3.2.10. Проходить предварительный и периодические медицинские осмотры в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации, в период освоения образовательной программы.

3.2.11. В процессе обучения своевременно представлять все необходимые документы. В недельный срок сообщать об изменении своих данных, указанных в настоящем Договоре, в структурное подразделение за которым закреплен контингент обучающихся.

3.2.12. Каждый учебный год, следующий за годом поступления, знакомиться с информацией о стоимости обучения на очередной учебный год, размещенной на официальном сайте Пироговского Университета, а также подписывать дополнительные соглашения к настоящему Договору в случае изменения стоимости обучения.

3.2.13. Своевременно прибывать в Пироговский Университет к началу учебных занятий по окончании каникул, академического отпуска и других видов отпусков, предоставленных в установленном порядке.

3.2.14. Соблюдать деловой стиль одежды и обуви.

3.3. Студент имеет иные права и несет иные обязанности, установленные действующим законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, локальными нормативными актами Пироговского Университета.

4. Оплата услуг

4.1. Стоимость за один год обучения составляет eduPriceFirstYear рублей (eduPriceFirstYearStr рублей eduPriceFirstYearKop копеек). Стоимость за один семестр обучения составляет eduPriceFirstYearSem рублей (eduPriceFirstYearSemStr рублей eduPriceFirstYearSemKop копеек). Оплата обучения НДС не облагается (статья 149 Налогового кодекса Российской Федерации). Стоимость услуг банка за перечисление денежных средств на расчетный счет исполнителя в стоимость обучения не входит и оплачивается заказчиком за свой счет.

4.2. Стоимость за весь период обучения, в соответствии с разделом 1 настоящего Договора, составляет eduPriceAll рублей (eduPriceAllStr рублей eduPriceAllKop копеек).

4.3. Увеличение стоимости платных образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период. В случае изменения стоимости обучения, указанной в п. 4.1. настоящего Договора, Стороны подписывают дополнительное соглашение.

4.4. Пироговский Университет вправе предоставлять Студенту скидки на обучение по результатам различных форм контроля знаний в порядке, установленном локальными нормативными актами Пироговского Университета, о чем между Сторонами заключается дополнительное

provided for in the curriculum or individual curriculum, carry out independent preparation for classes, perform assignments given by the faculty in the framework of the educational program.

3.2.3. Timely make payment for the provided services specified in clause 1.1. of this Agreement in the amount and in the order in accordance with the terms and conditions of section 4 of this Agreement.

3.2.4. In the event of the formation of academic debt, liquidate it within the terms established by the Contractor.

3.2.5. Notify Pirogov University of the reasons for its absence in the classroom no later than the day following the day when the reason for absence appears in the class.

3.2.6. Care for the preservation and strengthening of their health, strive for moral, spiritual and physical development and self-improvement.

3.2.7. Respect the honor and dignity of other students and employees of Pirogov University, do not create obstacles to the education of other students. Observe the academic discipline and generally accepted norms and rules of conduct, observe the culture of communication, in particular, show respect for the faculty, engineering and technical, administrative and economic, teaching and support and other personnel of Pirogov University and other students, not to encroach on their honor and dignity. On the territory and buildings of Pirogov University, do not litter, smoke, do not consume or store alcoholic and low alcohol drinks, as well as substances and items the turnover of which is limited by the current legislation of the Russian Federation

3.2.8. Treat the property of Pirogov University with care.

3.2.9. Compensate damage caused to the property of Pirogov University in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

3.2.10. Pass preliminary and periodic medical examinations in accordance with the procedure established by the current legislation of the Russian Federation, during the development of the educational program.

3.2.11. In the process of study, submit all necessary documents in a timely manner. In a week's time, report changes in their data specified in this Agreement to the relevant subdivision to which the contingent of students is assigned.

3.2.12. Each academic year following the year of admission, get acquainted with information about the cost of training for the next academic year posted on the official website of Pirogov University, as well as sign additional agreements to this Agreement in case of a change in the cost of training.

3.2.13. Arrive at Pirogov University in time for the start of academic classes at the end of holidays, academic leave and other types of leaves granted in accordance with the established procedure.

3.2.14. Observe the business style of clothes and shoes.

3.3. The Student has other rights and carries other duties established by the current legislation of the Russian Federation, the Charter of Pirogov University and the internal regulations for students of Pirogov University.

4. Service payment

4.1. The cost for one academic year is eduPriceFirstYear rubles (eduPriceFirstYearStr rubles eduPriceFirstYearKop kopecks). The cost for one semester is eduPriceFirstYearSem rubles (eduPriceFirstYearSemStr rubles eduPriceFirstYearSemKop kopecks). Educational service payment is not levied on VAT (Article 149 of the Tax Code of the Russian Federation). The bank's fee for transferring funds to the contractor's current account is not included in the tuition fee and shall be paid by the customer at its own expense.

4.2. The cost for the entire period of study, in accordance with Section 1 of this Agreement, is eduPriceAll rubles (eduPriceAllStr rubles eduPriceAllKop kopecks).

4.3. The increase in the cost of paid educational services after the conclusion of this Agreement is not allowed, except for an increase in the cost of these services, taking into account the level of inflation, stipulated by the main characteristics of the federal budget for the next financial year and planning period. In the event of a change in the cost of training specified in clause 4.1. hereof, the Parties shall sign an additional agreement.

4.4. Pirogov University has the right to grant the student discounts on training based on the results of various forms of knowledge control in accordance with the procedure established by the local regulatory enactments of Pirogov University, as between the Parties an additional

соглашение к настоящему Договору.

4.5. Оплата за первый семестр обучения по программам специалитета производится не позднее 26 августа, по программам магистратуры производится не позднее 27 августа включительно путем внесения денежных средств на казначейский счет Пироговского Университета, указанный в разделе 9 настоящего Договора. В случае не зачисления на казначейский счет Пироговского Университета денежной суммы в срок, указанный в настоящем пункте, настоящий договор расторгается в одностороннем порядке (пункт 7 статьи 54 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»).

4.6. Оплата за второй и последующие семестры обучения производится в следующем порядке: оплата за осенний семестр производится не позднее 31 августа очередного учебного года, за весенний семестр – не позднее даты начала семестра текущего учебного года.

4.7. В случае просрочки оплаты, превышающей 30 дней, с даты, указанной в п. 4.6. настоящего Договора, Пироговский Университет вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора, что влечет за собой отчисление Студента и расторжение настоящего Договора. В случае, если в период с даты оплаты, указанной в п. 4.6. настоящего Договора, до даты отчисления образовательные услуги Студенту не предоставлялись, пени в порядке, предусмотренном п. 6.2. настоящего Договора, не взимаются.

4.8. В случае расторжения настоящего Договора в соответствии с п. 5.2. настоящего Договора (за исключением случая, указанного в п.п. 5.2.2.3. настоящего Договора) со Студента удерживается сумма за обучение, пройденное им до даты отчисления, указанной в соответствующем приказе, из расчета оплаты стоимости одного месяца обучения по соответствующей образовательной программе и форме обучения за каждый полный и неполный (пропорционально периоду обучения Студента в Пироговском Университете) календарный месяц, что отражается в подписываемом Сторонами акте об оказании услуг. Остаток внесенной Студентом суммы в рублях возвращается по его личному письменному заявлению в течение 60 (шестидесяти) рабочих дней путем перевода на указанный в заявлении казначейский счет.

4.9. В случаях предоставления Студенту академического отпуска, отпуска по беременности и родам, отпуска по уходу за ребенком до достижения им возраста трех лет, со Студента удерживается сумма за обучение, пройденное им до даты начала отпуска, из расчета оплаты стоимости одного месяца обучения по соответствующей образовательной программе и форме обучения за каждый полный и неполный (пропорционально периоду обучения Студента в Пироговском Университете) календарный месяц. Остаток внесенной Студентом суммы засчитывается в счет оплаты за обучение после выхода из отпуска.

4.10. В случае невозможности исполнения Пироговским Университетом обязательств по настоящему Договору, возникших вследствие действий (бездействий) Студента, стоимость обучения, которое Пироговский Университет не имел возможности предоставить, подлежит оплате в полном объеме, что отражается в акте об оказании услуг. По личному письменному заявлению Студента в течение 60 (шестидесяти) рабочих дней возвращается сумма, превышающая подлежащую к оплате стоимость обучения в соответствии с настоящим пунктом, что также отражается в акте об оказании услуг.

4.11. Денежные средства по настоящему Договору перечисляются Студентом на казначейский счет Пироговского Университета, обязательства по оплате считаются исполненными при фактическом поступлении денежных средств на казначейский счет Пироговского Университета. Стоимость услуг банка при перечислении денежных средств на казначейский счет Пироговского Университета в стоимость обучения не входит и оплачивается Студентом за свой счет.

4.12. Оплата услуг удостоверяется Студентом путем предоставления Пироговскому Университету соответствующего документа, подтверждающего оплату.

5. Основания изменения и расторжения Договора

5.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон, либо в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. Предложение одной из сторон об изменении условий настоящего Договора подается в письменной форме и должно быть рассмотрено другой стороной в течение 15 календарных дней с момента получения.

5.2. Настоящий Договор может быть расторгнут до истечения срока выполнения сторонами своих обязательств:

5.2.1. По соглашению сторон (в том числе в случае перевода Студента с платного обучения на обучение за счет средств федерального бюджета в установленном Пироговским Университетом порядке),

5.2.2. По инициативе Пироговского Университета в одностороннем порядке в следующих случаях:

5.2.2.1. Просрочки оплаты стоимости образовательных услуг свыше 30 календарных дней,

agreement is concluded to this Agreement.

4.5. Payment for the first semester of study for Specialty program shall be made no later than 26 August, and for Master programs no later than 27 August inclusive, by depositing funds to the treasury account of Pirogov University specified in Section 9 of this Agreement. In case of failure to deposit the amount of money to the treasury account of Pirogov University within the term specified in this paragraph, this Agreement shall be unilaterally terminated (Article 54, paragraph 7, Federal Law 273-FZ 'On Education in the Russian Federation' dated 29 December 2012).

4.6. Payment for the second and subsequent semesters of training is made in the following order: payment for the fall semester is made no later than August 31 of the next academic year, for the spring semester - not later than the start date of the semester of the current academic year.

4.7. In case of delay in payment exceeding 30 days from the date specified in paragraph 4.6. of this Agreement, Pirogov University is entitled to unilaterally refuse to execute this Agreement, which entails the expulsion of the Student and termination of this Agreement. In the case that in the period from the payment date specified in clause 4.6. of this Agreement, before the date of deduction, educational services were not provided to the Student, penalties in the manner provided for in Clause 6.2. of this Agreement shall not be charged.

4.8. In the case of termination of this Agreement in accordance with paragraph 5.2. of this Agreement (except for the case specified in clause 5.2.2.3 of this Agreement), the Student is charged with the amount of tuition that he has spent before the date of deduction specified in the corresponding order from the calculation of the payment for the cost of one month training in the relevant educational program and the form of training for each full and incomplete (in proportion to the period of the Student's studies at Pirogov University) calendar month, which is reflected in the act on the provision of services signed by the Parties. The balance of the student's sum in rubles is returned on his personal written application within 60 (sixty) working days by transferring to the account specified in the application.

4.9. In cases where the Student is granted academic leave, maternity leave, childcare leave until he is three years old, the Student is charged with the amount of tuition that he completed before the start date of the holiday, from the calculation of the cost of one month of education for the relevant educational program and the form of training for each complete and incomplete (in proportion to the period of Student's studies at Pirogov University) calendar month. The rest of the amount paid by the Student is credited against tuition fees after leaving the leave.

4.10. In the case that Pirogov University can not fulfill its obligations under this Agreement arising from actions (omissions) of the Student, the cost of training that Pirogov University was not able to provide is subject to payment in full, which is reflected in the act on the provision of services. Upon the Student's personal written application, within 60 (sixty) business days, the amount that exceeds the amount of the tuition fee payable in accordance with this clause is refunded, which is also reflected in the provision of services.

4.11. The funds under this Agreement are transferred by the Student to the treasury account of Pirogov University, the payment obligations are considered fulfilled when the funds are actually received on the treasury account of Pirogov University. The cost of services of the bank when transferring funds to Pirogov University's treasury account is not included in the cost of training and is paid for by the Student at his own expense.

4.12. Payment for services is certified by the Student by providing Pirogov University with a relevant document confirming payment.

5. Grounds for amending and terminating the Agreement

5.1. The conditions on which this Agreement is concluded may be changed by agreement of the Parties, or in accordance with the current legislation of the Russian Federation. The proposal of one of the parties to amend the terms of this Agreement shall be submitted in writing and must be considered by the other party within 15 calendar days from the receipt.

5.2. This Agreement may be terminated before the expiration of the period for the parties to fulfill their obligations:

5.2.1. By agreement of the parties (including in the case of transfer of the Student from paid training for training at the expense of the federal budget in accordance with the procedure established by Pirogov University),

5.2.2. Unilaterally, at the initiative of Pirogov University, in the following cases:

5.2.2.1. Delays in payment for the cost of educational services for more

<p>5.2.2.2. В случае отчисления Студента по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, локальными нормативными актами Пироговского Университета, а также при нарушении Студентом условий настоящего Договора.</p> <p>5.2.2.3. Невозможности надлежащего исполнения Пироговским Университетом обязательств по оказанию платных образовательных услуг по настоящему Договору вследствие действий (бездействия) Студента.</p> <p>5.2.3. По инициативе Студента, в том числе в случае перевода Студента для продолжения освоения образовательной программы в другую образовательную организацию, осуществляющую образовательную деятельность, в одностороннем порядке в любое время путем заблаговременного направления/представления письменного заявления в Пироговский Университет, на основании приказа Пироговского Университета об отчислении в порядке перевода.</p> <p>5.3. Настоящий Договор расторгается Пироговским Университетом в одностороннем порядке на основании приказа об отчислении Студента и направления Студенту копии приказа об отчислении (выписки из приказа) почтовым отправлением, либо вручения лично под роспись. Пироговский Университет считается выполнившим свои обязательства по уведомлению обучающегося, в случае направления уведомления по адресу, указанному в настоящем Договоре. Пироговский Университет не несет ответственности за неполучение Студентом почтового отправления в случае отсутствия адресата по адресу, указанному в настоящем Договоре, неявки адресата за получением письма, либо отказа от получения почтового отправления.</p>	<p>than 30 calendar days,</p> <p>5.2.2.2. In case of expulsion of the Student on the grounds stipulated by the current legislation of the Russian Federation, the Charter of Pirogov University, local normative acts of Pirogov University, as well as in case the Student violates the terms of this Agreement.</p> <p>5.2.2.3. Impossibility of proper performance by Pirogov University of obligations to provide paid educational services under this Agreement due to actions (inaction) of the Student.</p> <p>5.2.3. At the initiative of the Student, including in the case of transferring the Student to continue studying the educational program to another educational organization carrying out educational activities, unilaterally at any time by sending/submitting a written application to Pirogov University in advance, based on the order of Pirogov University on expulsion by transfer.</p> <p>5.3. This Agreement is terminated unilaterally by Pirogov University on the basis of the order to expel the Student and sending the student a copy of the order for expulsion (excerpt from the order) by postal delivery, or handing personally against the signature. Pirogov University is deemed to have fulfilled its obligations to notify the student, in the case of sending a notice to the address specified in this Agreement. Pirogov University shall not be liable for the non-receipt by the Student of the postal mail in the absence of the addressee at the address specified in this Agreement, the failure of the addressee to fail to receive the letter, or refuse to receive the postal item.</p>
<p>6. Ответственность Сторон</p> <p>6.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Сторонами обязательств по настоящему Договору они несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации.</p> <p>6.2. В случае невнесения Студентом оплаты за очередной период обучения в сроки, указанные в п. 4.6. настоящего Договора, Пироговский Университет вправе потребовать от Студента выплаты пени в размере 0,1 % от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10% от стоимости просроченного платежа, начиная со дня, следующего за датой, указанной в п. 4.6. настоящего Договора. Сумма пени (в случае требования выплаты Пироговским Университетом) уплачивается Студентом одновременно с внесением неоплаченной суммы за очередной период обучения.</p> <p>6.3. Студент несет ответственность перед Пироговским Университетом за сохранность и эффективное использование предоставленного ему имущества учебного назначения. Студент возмещает в полном объеме ущерб, причиненный Пироговскому Университету небрежным отношением к зданиям, учебному и научному оборудованию, учебникам и учебным пособиям, инвентарю и другому имуществу Пироговского Университета. Возмещение ущерба не освобождает Студента от привлечения его к дисциплинарной, административной или уголовной ответственности в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>6.4. В случае действия обстоятельств непреодолимой силы Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.</p>	<p>6. Liability of the Parties</p> <p>6.1. In the event of non-performance or improper performance by the Parties of their obligations under this Agreement, they are liable under the laws of the Russian Federation.</p> <p>6.2. In the case of non-payment by the Student of the payment for the next period of study within the time limits specified in clause 4.6. of this Agreement, Pirogov University shall be entitled to demand from the Student a penalty payment in the amount of 0.1% of the amount of the overdue payment for each day of delay, but not more than 10% of the value of the delayed payment, starting from the day following the date specified in Clause 4.6. actual agreement. The penalty amount (in the case of a request for payment by Pirogov University) is paid by the Student simultaneously with the payment of the unpaid amount for the next period of study.</p> <p>6.3. The student is liable to Pirogov University for the safety and effective use of the educational property granted to him. The student reimburses in full the damage caused to Pirogov University by negligent attitude to buildings, educational and scientific equipment, textbooks and teaching aids, inventory and other property of Pirogov University. Compensation of damages does not exempt the Student from bringing him to disciplinary, administrative or criminal liability in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>6.4. In the event of force majeure circumstances, the Parties shall be governed by the legislation of the Russian Federation.</p>
<p>7. Срок действия Договора</p> <p>7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует до полного исполнения ими своих обязательств.</p> <p>7.2. Действие настоящего Договора приостанавливается в случае предоставления Студенту академического отпуска, отпуска по беременности и родам, отпуска по уходу за ребенком при условии предоставления Студентом соответствующих документальных подтверждений.</p> <p>7.3. В случае приостановления срока действия настоящего Договора по указанным в п. 7.2. причинам и если Студентом оплачен период обучения, на который приходится соответствующий отпуск/период болезни, излишне уплаченная сумма зачитывается в счет оплаты за последующий период обучения.</p>	<p>7. Term of the Agreement</p> <p>7.1. This Agreement shall enter into force on the date of its signing by the Parties and shall remain in force until they discharge their obligations in full.</p> <p>7.2. This Agreement shall be suspended if the Student is granted academic leave, maternity leave, parental leave, provided that the student provides relevant documentary evidence.</p> <p>7.3. In the event of suspension of the validity of this Agreement as specified in clause 7.2. reasons and if the student is paid for the period of study, which is related to the appropriate leave / illness period, the overpaid amount is credited against the payment for the subsequent period of study.</p>
<p>8. Прочие условия Договора</p> <p>8.1. При возникновении споров и разногласий между Сторонами Стороны обязуются приложить все усилия для их разрешения путем переговоров.</p> <p>8.2. В случае, если Стороны не достигли договоренности, они вправе обратиться в суд по месту нахождения Пироговского Университета в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>8.3. Студент дает свое согласие на обработку персональных данных, связанных с заключением и исполнением настоящего Договора, без ограничения срока действия (в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»).</p> <p>8.4. Во всем ином, что не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации, Уставом Пироговского Университета, а также локальными</p>	<p>8. Other terms and conditions of the Agreement</p> <p>8.1. In the event of disputes and disagreements between the Parties, the Parties undertake to exert all efforts to resolve them through negotiations.</p> <p>8.2. In the event that the Parties have not reached an agreement, they are entitled to apply to the court at the location of Pirogov University in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>8.3. The Student gives his/her consent to the processing of personal data related to the conclusion and fulfilment of this Agreement without limitation of validity (in accordance with Federal Law 152-FZ of July 27, 2006 "On Personal Data").</p> <p>8.4. In all other matters that are not regulated by this Agreement, the Parties are guided by the current legislation of the Russian Federation,</p>

<p>нормативными актами Пироговского Университета. 8.5. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети интернет по адресу: https://rsmu.ru/ на дату заключения Договора. 8.6. Настоящий Договор составлен в 2 (Два) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, один экземпляр для Студента и один экземпляр для Пироговского Университета. 8.7. В соответствии с ч. 2 ст.160 Гражданского кодекса РФ Стороны договорились, что при подписании настоящего Договора Пироговским Университетом допускается применение факсимильного воспроизведения подписи с помощью средств механического копирования.</p>	<p>the Charter of Pirogov University, and also by local regulations of Pirogov University. 8.5. The information specified in this Agreement corresponds to the information posted on the Contractor's official website at: https://rsmu.ru/ as of the date of the Agreement conclusion. 8.6. This Agreement is made in 2 (two) copies of equal legal force, one copy for the Student and one copy for Pirogov University. 8.7. In accordance with Part 2, Article 160 of the Civil Code of the Russian Federation, the Parties agreed that when signing this Agreement, Pirogov University may use facsimile reproduction of a signature by means of mechanical copying.</p>
<p>9. Адреса, реквизиты и подписи Сторон ПИРОГОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ: ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет) 117513, г. Москва, ул. Островитянова, д. 1, стр. 6 ИНН/КПП 7728095113/772801001 ОГРН 1027739054420 УФК по г. Москве (ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет) л/сч 30736Г96380) Единый казначейский счет/кор.счет 40102810545370000003 Номер казначейского счета/расч.счет 03214643000000017300 ОКЦ № 1 ГУ БАНКА РОССИИ ПО ЦФО/УФК ПО Г. МОСКВЕ г. Москва БИК 004525988 ОКТМО 45905000 КБК 00000000000000000130 Телефон (факс): 8 (495) 434-22-66</p>	<p>9. Addresses and signatures of the Parties PIROGOV UNIVERSITY: FSAEI HE Pirogov RNRMU of MOH of Russia (Pirogov University) 1 bldg.6 Ostrovitianova St., Moscow, 117513, Russia Taxpayer Identification Number (INN) 7728095113 Tax Registration Reason Code (KPP) 772801001 Treasury Single Account 40102810545370000003 Treasury Account Number 03214643000000017300 Settlement and Cash Services Center No. 1 of the Main Directorate of the Bank of Russia for the Central Federal District // Federal Treasury Department of Moscow RCBIC 004525988 Russian National Classification of Municipal Territories (OKTMO) 45905000 Budget Classification Code 00000000000000000130 Phone (fax): 8 (495) 434-22-66</p>
<p>Проректор</p> <p>_____ /employeeFio/ М.П.</p>	<p>Vice Rector</p> <p>_____ /employeeFio/ Stamp</p>
<p>СТУДЕНТ: studentFullFio Паспорт серия: studentPassportSeria № studentPassportNumber Выдан: studentPassportDate г. кем выдан: studentPassportInfo Зарегистрирован по адресу: studentRegAddress Телефон: studentPhoneMobile</p> <p>_____ / _____ /</p>	<p>STUDENT: studentFullFio Passport data: studentPassportSeria № studentPassportNumber Date of issue: studentPassportDate. Issued by: studentPassportInfo Address: studentRegAddress Phone number: studentPhoneMobile</p> <p>_____ / _____ /</p>

Договор получен на руки в кол-ве 1 экз.

_____ / _____ /

«__» _____ 202__ г.